COMMISSION REGULATION (EEC) No 3260/88

of 21 October 1988

on the supply of various lots of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 778 tonnes of white sugar;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas given the situation on the sugar market and the special nature of the sector, the supplies should be taken from C-sugar produced outside the production quotas, as defined in Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in the sugar sector (5), as last amended by Regulation (EEC) No 2306/88 (6); whereas under that Regulation refunds and monetary compensatory amounts may not be granted or export levies and monetary compensatory amounts may not be charged on exports of C-sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

C-Sugar shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 1988.

For the Commission
Frans ANDRIESSEN
Vice-President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
(5) OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
(6) OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 65.

ANNEX I

1. **Operation Nos** (1): 632/88 to 650/88, 696/88 to 700/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex III
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): white sugar of category 2 standard quality Council Regulation (EEC) No 793/72, *(Official Journal of the European Communities* No L 94 of 21 April 1972, page 1) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 *(Official Journal of the European Communities* No L 246 of 27 September 1977, page 12)
8. **Total quantity**: 1 200 tonnes
9. **Number of lots**: 2 (A - 1 074 tonnes: 19 parts; B - 126 tonnes: 5 parts): see Annex III
10. **Packaging and marking** (4): new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms.

    Marking on bags at least 5 cm high: see Annex III
11. **Method of mobilization** (7): C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81, as last amended by Regulation Nop 2306/88. *(Official Journal of the European Communities* No L 201 of 27 July 1988, page 65)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for marking the goods available at the port of shipment**: 1 to 15 December 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 8 November 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 22 November 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 to 31 December 1988
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**: (5)

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels,
    telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): —

ANNEX II

1. **Operation Nos** (1): 823/88 and 824/88
2. **Programme**: 19887
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** (2): see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination**: Lebanon, Liberia
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 *(Official Journal of the European Communities* No L 94 of 21 April 1972, page 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 *(Official Journal of the European Communities* No L 246 of 27 September 1977, page 12)
8. **Total quantity**: 578 tonnes
9. **Number of lots**: one (two parts: C1: 560 tonnes; C2: 18 tonnes)
10. **Packaging and marking** (4) (8): new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms.

    Marking on bags (at least 5 cm high): see Annex III
11. **Method of mobilization** (7): C-sugar produced in the Community as defined at (c) in the fourth subparagraph of Article 24 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81, as last amended by Regulation No 2306/88. *(Official Journal of the European Communities* No L 201 of 27 July 1988, page 65)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for marking the goods available at the port of shipment**: 1 to 15 December 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 8 November 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 22 November 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 to 31 December 1988
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders**: (5)

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Brussels,
    telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): —

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondance.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :

see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels. (Sudam and iodine 131)

Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for
Actions 645-650 : Sudan

Actions 697-698 : Egypt

The successful tenderer shall supply to be beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

— phytosanitary certificate,

— certificate of origin.

The supplier should send a duplicate of the original invoice to : M. de Keyser and Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.

(4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(5) In order not to overload by the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

235 01 32,
236 10 97,
235 01 30,
236 20 05.

(6) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is not applicable. The rules given in Regulation (EEC) No 2630/81 of 10 September 1981 (OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 16) apply to exportation of sugar supplied under this Regulation.

(7) The rule provided at the second indent in point (a) of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.

(8) Annex II : shipment is to take place in 20-foot containers ; conditions FCL/LCL shippers-count-load and stowage (cls).

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

Supply free-at-port-of-shipment, as provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2200/87, implies that the following costs at the port of shipment shall be borne by the successful tenderer :

— Should containers be used on an FCL/FCL or FCL/LCL basis, all costs to the use of such containers, with the exception of rental costs, up to the terminal stage, including THC (terminal handling charges).

Where, on the basis of the second subparagraph of point 2 of the aforementioned Article 13, the successful tenderer is responsible for loading the containers on board the vessel designated by the recipient, the refund of the costs within the meaning of the said provisions does not include the THC.

— Should containers be used on LCL/FCL or LCL/LCL basis, no costs ; the successful tenderer shall deliver the goods to the terminal at a stage where the stuffing of the containers can be immediately done at the recipient's expense.

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Designación del lote / Parti / Bezeichnung der Partie / Χαρακτηρισμός της παρτίδας / Lot / Désignation du lot / Designazione della partita / Aanduiding van de partij / Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) / Totalmængde (tons) / Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) / Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) / Total quantity (in tonnes) / Quantité totale du lot (en tonnes) / Quantità totale della partita (in tonnellate) / Totale hoeveelheid van de partij (in ton) / Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) / Delmængde (tons) / Teilmengen (in Tonnen) / Μερικές ποσότητες (σε τόνους) / Partial quantities (in tonnes) / Quantités partielles (en tonnes) / Quantitativi parziali (in tonnellate) / Deelhoeveelheden (in ton) / Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario / Modtager / Empfänger / Δικαιούχος / Beneficiary / Bénéficiaire / Beneficiario / Begunstigde / Beneficiário	País destinatario / Modtagerland / Bestimmungsland / Χώρα προορισμού / Recipient country / Pays destinataire / Paese destinatario / Bestemmingsland / País destinatário	Inscripción en el embalaje / Emballagens påtegning / Aufschrift auf der Verpackung / Ένδειξη επί της συσκευασίας / Markings on the packaging / Inscription sur l'emballage / Iscrizione sull'imballaggio / Aanduiding op de verpakking / Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	1 074	53	Caritas G	Chile	Acción nº 632/88 / Azúcar / Chile / Cáritas Alemana / 80444 / Talcahuano / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		17	Caritas G	Chile	Acción nº 633/88 / Azúcar / Chile / Cáritas Alemana / 80445 / Coquimbo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		19	Caritas G	Chile	Acción nº 634/88 / Azúcar / Chile / Cáritas Alemana / 80446 / Antofagasta / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		91	Caritas G	Chile	Acción nº 635/88 / Azúcar / Chile / Cáritas Alemana / 80447 / Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		18	Prosalus	Chile	Acción nº 636/88 / Azúcar / Chile / Prosalus / 85535 / Calama vía Antofagasta / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		20	CAM	Guatemala	Acción nº 637/88 / Azúcar / Guatemala / CAM / 82005 / San Pedro de Carcha vía Santo Tomás de Castilla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		288	DKW	Nicaragua	Acción nº 638/88 / Azúcar / Nicaragua / DKW / 82320 / Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		36	WCC	Algérie	Action nº 639/88 / Sucre / Algérie / WCC / 80711 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		36	Oxfam B	Algérie	Action nº 640/88 / Sucre / Algérie / Oxfam B / 80813 / Tindouf via Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		18	Caritas B	São Tomé e Príncipe	Acção nº 641/88 / Açúcar / São Tomé e Príncipe / Caritas Bélgica / 80227 / Asunto via Porto de São Tomé / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		8	Caritas G	Ethiopia	Action No 642/88 / Sugar / Ethiopia / Caritas Germany / 80466 / Asmara via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		12	Caritas G	Ethiopia	Action No 643/88 / Sugar / Ethiopia / Caritas Germany / 80467 / Asmara via Massawa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		20	Caritas G	Ethiopia	Action No 644/88 / Sugar / Ethiopia / Caritas Germany / 80468 / Addis Abeba via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		40	Caritas I	Sudan	Action No 645/88 / Sugar / Sudan / Caritas Italiana / 80620 / El Obeid via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		100	Oxfam B	Sudan	Action No 646/88 / Sugar / Sudan / Oxfam B / 80814 / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		80	Oxfam UK	Sudan	Action No 647/88 / Sugar / Sudan / Oxfam UK / 80901 / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		100	DIA	Sudan	Action No 648/88 / Sugar / Sudan / DIA / 81106 / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		100	DIA	Sudan	Action No 649/88 / Sugar / Sudan / DIA / 81107 / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		18	DKW	Sudan	Action No 650/88 / Sugar / Sudan / DKW / 82322 / Khartoum via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
B	126	36	Caritas B	Algérie	Action n° 696/88 / Sucre / Algérie / Caritas Belgica / 80224 / Alger / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		18	Caritas G	Egypt	Action No 697/88 / Sugar / Egypt / Caritas Germany / 80406 / Alexandria / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		36	Caritas G	Egypt	Action No 698/88 / Sugar / Egypt / Caritas Germany / 80407 / Cairo via Alexandria / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		18	Caritas I	Somalia	Action No 699/88 / Sugar / Somalia / Caritas Italiana / 80613 / Mogadishu / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		18	Caritas B	Djibouti	Action n° 700/88 / Sucre / Djibouti / Caritas Belgica / 80226 / Djibouti / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
C	578	C1 560	Caritas G	Lebanon	Action No 823/88 / Sugar / Lebanon / Caritas Germany / 80456 / Beyrouth / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		C2 18	Prosalus	Liberia	Action No 824/88 / Sugar / Liberia / Prosalus / 85514 / Monrovia / Gift of the European Economic Community / For free distribution